

Leutkirch, 27.08.2014

Kindersicherheit im Rahmen der neuen EN-Norm DIN 13120

Sehr geehrte Damen und Herren,

wie bereits in verschiedenen Zeitschriften und Organen angekündigt tritt die überarbeitete Version der Norm DIN EN 13120 am 01.09.2014 in Kraft. Mit dieser Norm soll die Strangulationsgefahr durch Befestigungsvorrichtungen an der Wand eingeschränkt werden.

Dieses Info-Material ist ein besonderer Service für unsere Kunden. Eine rechtliche Verpflichtung zur Bekanntmachung besteht nicht. Die kompletten Texte und die genauen Anforderungen an die Kindersicherheit entnehmen Sie bitte z. B. unter Download www.beuth.de. Aus urheberrechtlichen Gründen dürfen wir diese nicht veröffentlichen.

Die Verantwortung ist zwischen Komponentenherstellern, Konfektionären und Fachhandel geteilt. Der Konfektionär hat darauf zu achten, dass die Bestandteile des Produktes nach den geltenden Normen und Gesetzen gefertigt werden.

Als Fachhändler sind Sie in der Pflicht sich über die neue Norm kundig zu machen, sodass Sie den Endverbraucher über die möglichen Gefahren aufklären und über die Montage der manuellen Bedienungselementen beraten können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, ob Sie normgerechte oder nicht normgerechte Produkte anbieten. Ebenfalls sind Sie für eine normgerechte Montage verantwortlich. Sollten Sie Fragen haben, sprechen Sie gern Ihren Fachberater an. Auch wir hier im Hause Hötzel stehen für Fragen gerne zur Verfügung.

Die Notwendigkeit einer Einzelprüfung jeden Produktes ist nicht gegeben. Es ist lediglich sicherzustellen, dass die Produkte der DIN 13120 genügen.

Bediendefinition

Innen befindliche Schnur oder Gurt

Teil des Bediensystems, bei dem sich die Schnüre oder Gurte innerhalb des Behanges befinden. Sie können vorn, seitlich oder innerhalb des Produktes verlaufen.

Zugschnur oder Kettenbedienung

Teil des Bediensystems, bei dem sich die Schnur oder Kette außerhalb des Produktes befindet und zum Bedienen gezogen wird, um den Behang auf – zuzufahren oder zu wenden.

Gefährliche Schlaufen oder Schlingen

Eine Schlinge/Schlaufe einer zugänglichen Schnur oder Kette, in die der Kopf eines Kindes (< 42 Monate) passen könnte. Eine Schlinge/Schlaufe ist als gefährlich anzusetzen, wenn eine vordefinierte Kopfprobe (EN 16433) vollständig eingeführt werden kann.

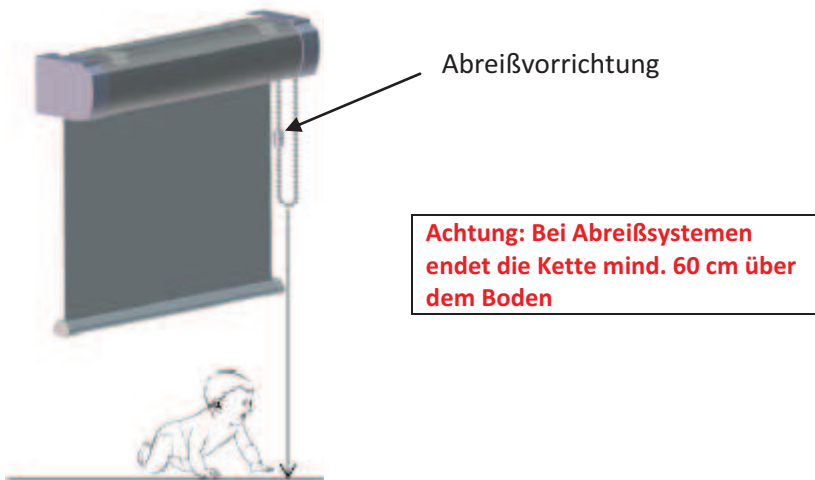
Übersicht zur Festlegung der Bedienlänge von Schnur- oder Kettenbedienten Anlagen

Bedienart	Bauteil	Anlagenhöhe	Montagehöhe bekannt	max. Bedienlänge
Kette	Sicherheitskettenverbinder (Abreißsystem) siehe A)		Ja	0,6 m vom Boden
			Nein	2/3 der Anlagenhöhe
	Kettenspanner siehe B)	über 2,5 m	Ja	1,5 m vom Boden
			Nein	Anlagenhöhe -1,5 m
Schnur	Schnurwickler siehe C)	über 2,5 m	Ja	1,5 m vom Boden
			Nein	Anlagenhöhe -1,5 m
		unter oder gleich 2,5 m	Ja	1,5 m vom Boden
			Nein	weniger oder gleich 1,0 m

Produkt mit Bedienschlaufen

Die Strangulationsgefahr soll durch die Beseitigung gefährlicher Schlaufen und Schlingen reduziert werden. Dafür können Abreißsysteme oder ortsfeste Spannsysteme verwendet werden. Die Bedienschlaufe mit Abreißsystem öffnet bereits bei einer Belastung von 6 kg und darf daher 60 cm vom Boden aufwärts enden.

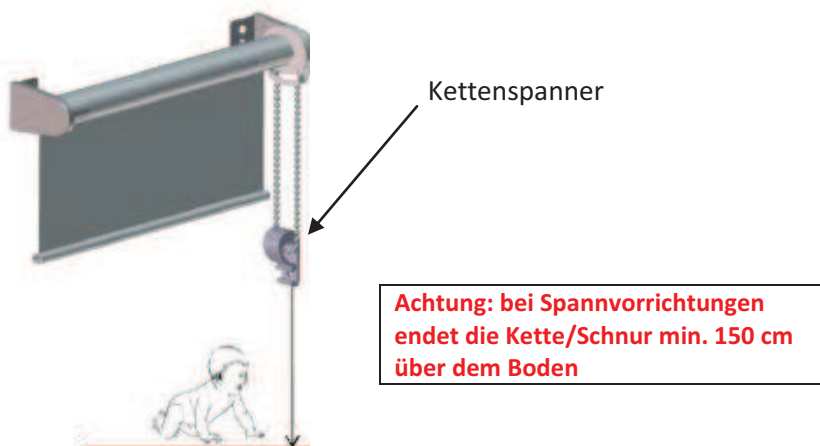
A) Abreißsysteme



Montage-/Einbauhöhe der Anlage	Länge der Kette / Schnur
Unbekannt	Max. 2/3 Produkthöhe
Bekannt	Minimum 60 cm über dem Boden

B) Schlaufen mit ortsfester Spannvorrichtung

Bedienelemente wie Schnüre, Ketten oder Gurte, die eine Schlaufe oder Schlinge bilden können, sind mit einer ortsfesten Spannvorrichtung unter Spannung zu halten.



Die Länge der Schlaufe muss gemäß der nachstehenden Tabelle ausgelegt werden

Montage-/Einbauhöhe der Anlage	Produkthöhe	Länge der Kette/Schnur
Unbekannt	Anlage \leq 250 cm	weniger/gleich 100 cm
	Anlage $>$ 250 cm	Produkthöhe -150 cm, minimum 150 cm über dem Boden
Bekannt	Anlage \leq 250 cm	Minimum 150 cm über dem Boden
	Anlage $>$ 250 cm	Minimum 150 cm über dem Boden

C) Produkte mit Zugschnur

Für Produkte mit Zugschnur benötigt man Sicherheitselemente, die die Zugschnur oder die Zugschnüre bei Veränderung der Bedienlänge, vollständig aufnehmen kann.

In der komplett heruntergefahrenen Position des Produktes müssen folgenden Anforderungen erfüllt werden.

Montage-/Einbauhöhe der Anlage	Produkthöhe	Länge der Kette/Schnur
Unbekannt	Anlage =< 250 cm	weniger/gleich 100 cm, minimum 150 cm über dem Boden
	Anlage > 250 cm	Produkthöhe -150 cm, minimum 150 cm über dem Boden
Bekannt	Anlage =< 250 cm	Minimum 150 cm über dem Boden
	Anlage > 250 cm	Minimum 150 cm über dem Boden

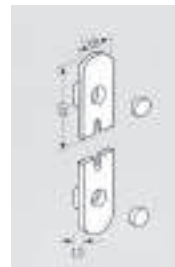
Abreißvorrichtung



Spannvorrichtung



Schnuraufnahme/
Aufwickelvorrichtung



Bestellung

Bei Ihren zukünftigen Bestellungen ist es unbedingt notwendig die Montagehöhe anzugeben, damit wir entsprechend der Norm produzieren und liefern können. Neue Auftragsformulare, die dieses berücksichtigen erhalten Sie auf Wunsch als PDF unter info@hoetzel-sonnenschutz.de.

Umstellung

Die neuen Normen werden ab dem 01.09.2014 ohne Übergangsfristen wirksam. Darum werden wir ab sofort die entsprechenden Produkte ausschließlich nach DIN EN 13120 ausliefern.

Auslieferung / Zubehör

Wenn keine expliziten Zubehörteile bestellt werden, wird normgerechtes Standardzubehör mitgeliefert.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Außendienstmitarbeiter. Gerne stehen auch wir Ihnen bei Ihren Fragen zur Verfügung.



Anlagen
Auftragsformulare
Hötzel Produktlösungen

Hötzel – Produktlösungen

	Kindersicher	Weitere Merkmale
Rollos	Kette Griffbedienung Softraise (20 cm Kordel) Kurbel Motorisierung	Kettenspannvorrichtung (auf Wunsch: Abreißvorrichtung)
Plissee	Kette Griffbedienung Gespannte Modelle Stabbedienung Motorisierung	Kettenspannvorrichtung Schnurbefestigung und Schnurverbinder z. B. Schnur- und Kettenbedienung
Vertikal	Kette Schnur	Kettenspannvorrichtung und Schnurspannvorrichtung
Flächenvorhang	Schnur frei verschiebbar mit Griffe Schleuderstab Motorisierung	Schnurspannvorrichtung
Jalousien	Schnur Mono Kette/Schnur Motorisierung	Schnurbefestigung und Schnurverbinder Kettenspannvorrichtung
Raffrollo	Kette	Kettenspannvorrichtung
Doppelrollo	Kette Motorisierung	Kettenspannvorrichtung